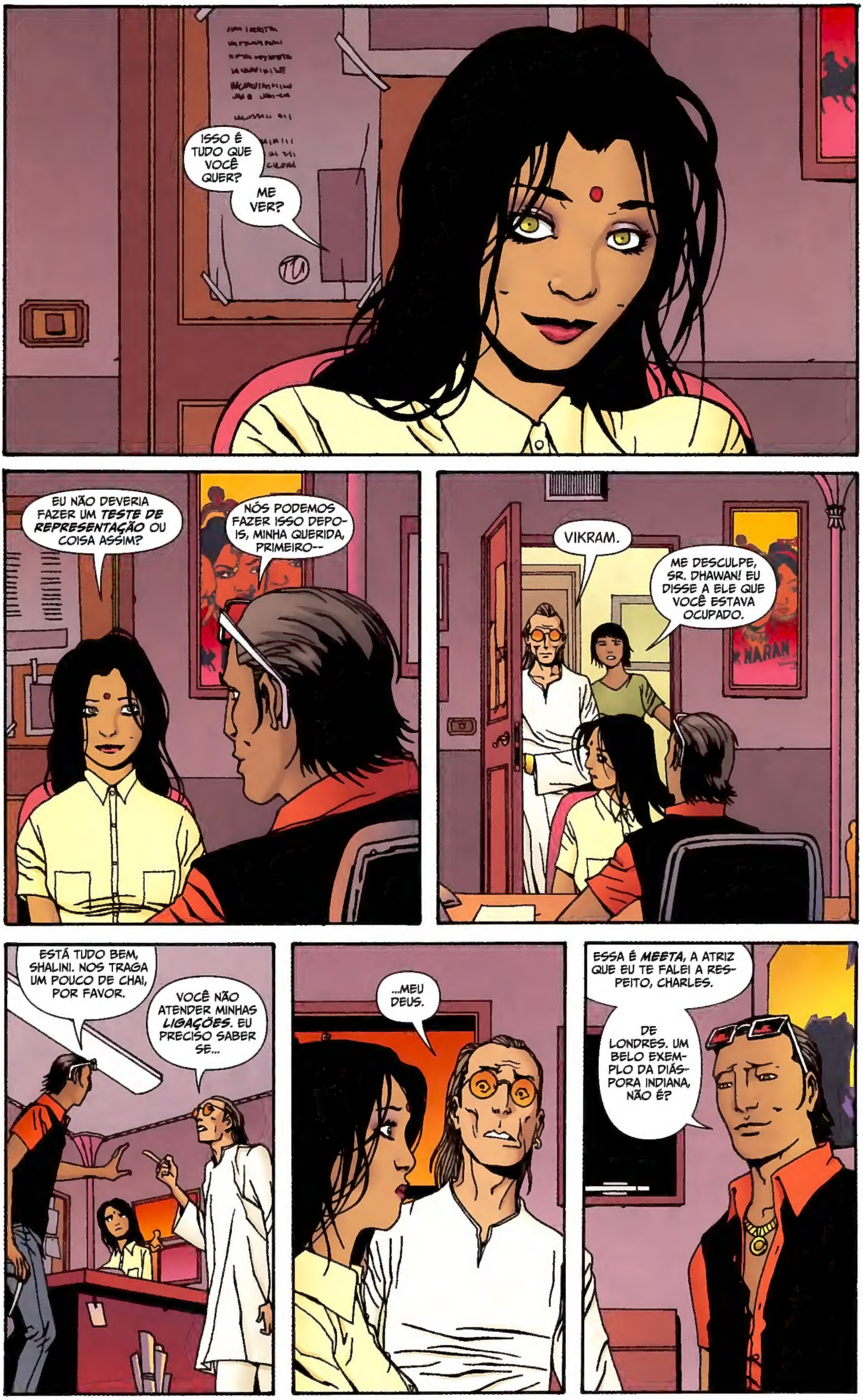
VERTIGO
DC
Darkseid Club
Feb '10
2.99 us
recomendado para
maiores de 18 anos
vertigocomics.com
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
PETER MILLIGAN • GIUSEPPE CAMUNCOLI • STEFANO LANDINI • #262

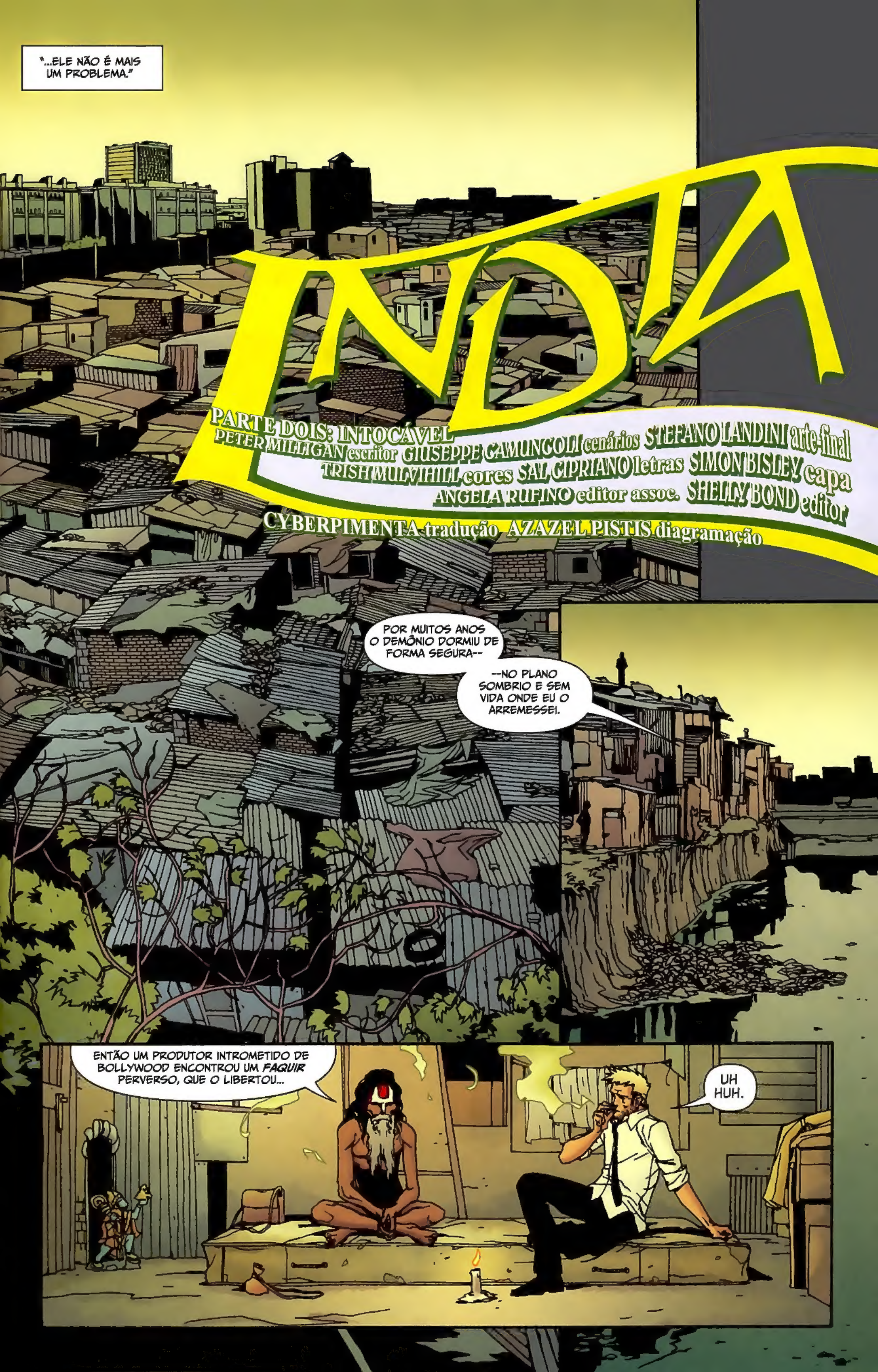
EU SEI QUE ISSO DEVE SER UM DEMÔNIO.
EU LANCEI UM FEITIÇO DE AMARRAÇÃO SOBRE ELE.
É O MESMO FEITIÇO QUE EU USEI EM *NORFULTHING*, AQUELE CACHORRO DEMONÍACO COM A PICA ENORME QUE ATERRORIZOU A POBRE *ASTRA*.
ESSA CRIATURA É MAIS VELHA. MAIS ESTRANHA.
EU SINTO CHEIRO DE SÊMEN PODRE E TABACO.
CRISTO.
EU ESPERO QUE NÃO SEJA EU.
EU VOU DEIXAR QUE VOCÊ SAIBA DE UM SEGREDO, SE VOCÊ PROMETER NÃO CONTAR PRA NINGUÉM.
ISSO *DÓI*.

MAS COMO PODERIA NÃO DOER TER SUAS ENTRANHAS RASGADAS, NÃO É MESMO?
EU TENHO QUE FINGIR QUE NÃO DÓI. NO MOMENTO QUE EU ME SUBMETER A REALIDADE FÍSICA DESSE INSTANTE...
BEM, ENTÃO EU SOU APENAS COMO QUALQUER OUTRO POBRE BASTARDO COM UMA ESPADA REGIMENTAL ENFIADA NO ESTÔMAGO.
CORONEL?
NÃO HAVERÁ MAIS CHAI.
UGHN...

SAAB... VOCÊ ESTÁ... BEM?
O DEMÔNIO... ONDE ELE ESTÁ...?
ELE FUGIU, SAAB. OH, VOCÊ É UM FEITICEIRO TÃO PODEROSO QUANTO EU IMAGINAVA QUE FOSSE.
ELE ESTAVA ME MATANDO, COLEGA. ATÉ VOCÊ ASSUSTÁ-LO.
MAS VOCÊ NÃO ESTÁ MORTO, NÉ? O MALDITO COVARDE FUGIU!
VOCÊS DOIS... VOCÊS JÁ SE CONHECEM ENTÃO?
AH SIM, ELE É UM VELHO SODOMITA INSENSÍVEL E PERVERSO, COM SUA CABEÇA CHEIA DE RACISMO E PERVERSIDADES SEXUAIS.
ENTENDO. ELE FOI... POR ACASO... ALGUM DIA UM MEMBRO DO *PARTIDO CONSERVADOR?*
QUASE CERTAMENTE, SAAB.
A SEGUIR, VOCÊ ME PERGUNTARÁ O QUE ELE *QUER*...


ISSO É TUDO QUE VOCÊ QUER?
ME VER?
EU NÃO DEVERIA FAZER UM *TESTE DE REPRESENTAÇÃO* OU COISA ASSIM?
NÓS PODEMOS FAZER ISSO DEPOIS, MINHA QUERIDA, PRIMEIRO--
VIKRAM.
ME DESCULPE, SR. DHAWAN! EU DISSE A ELE QUE VOCÊ ESTAVA OCUPADO.
ESTÁ TUDO BEM, SHALINI. NOS TRAGA UM POUCO DE CHAI, POR FAVOR.
VOCÊ NÃO ATENDER MINHAS *LIGAÇÕES*. EU PRECISO SABER SE...
...MEU DEUS.
ESSA É *MEETA*, A ATRIZ QUE EU TE FALEI A RESPEITO, CHARLES.
DE LONDRES. UM BELO EXEMPLO DA DIÁSPORA INDIANA, NÃO É?

POSSO VER QUE ESTÁ OCUPADO AGORA.
EU TE LIGO. EU REALMENTE ESPERO QUE POSSAMOS TRABALHAR JUNTOS.
CLIK
EU SEI O QUE VOCÊ ESTÁ QUERENDO COM ELA E ISSO NÃO TEM NADA A VER COM *TRABALHO*.
MEETA É PURA. ASSIM TAMBÉM SÃO MEUS SENTIMENTOS POR ELA.
EU TE DIREI O QUE MEETA *É*. A PRÓPRIA *ABREVIAÇÃO* DO TIPO DE GAROTA QUE NOSSO *AMIGO PERIGOSO* ESTÁ PROCURANDO.
MEU DEUS, ELA É *PERFEITA* PRA ELE.
VOCÊ NÃO PRECISA ME DIZER ISSO! ELE JÁ TENTOU *REIVINDICÁ-LA*.
BEM, PELO MENOS UMA VEZ ELE QUE SE *EXPLODA*.
TEM OUVIDO SOBRE ELE?
ESTRANHO, NORMALMENTE ELE ESTÁ AQUI ESPERANDO POR SUA *RECOMPENSA* TÃO LOGO ELE TENHA FEITO ALGUMA COISA PRA MIM.
MAS NÃO SE PREOCUPE. ELE NUNCA ME DECEPCIONOU.
ESSE *JOHN CONSTANTINE*...

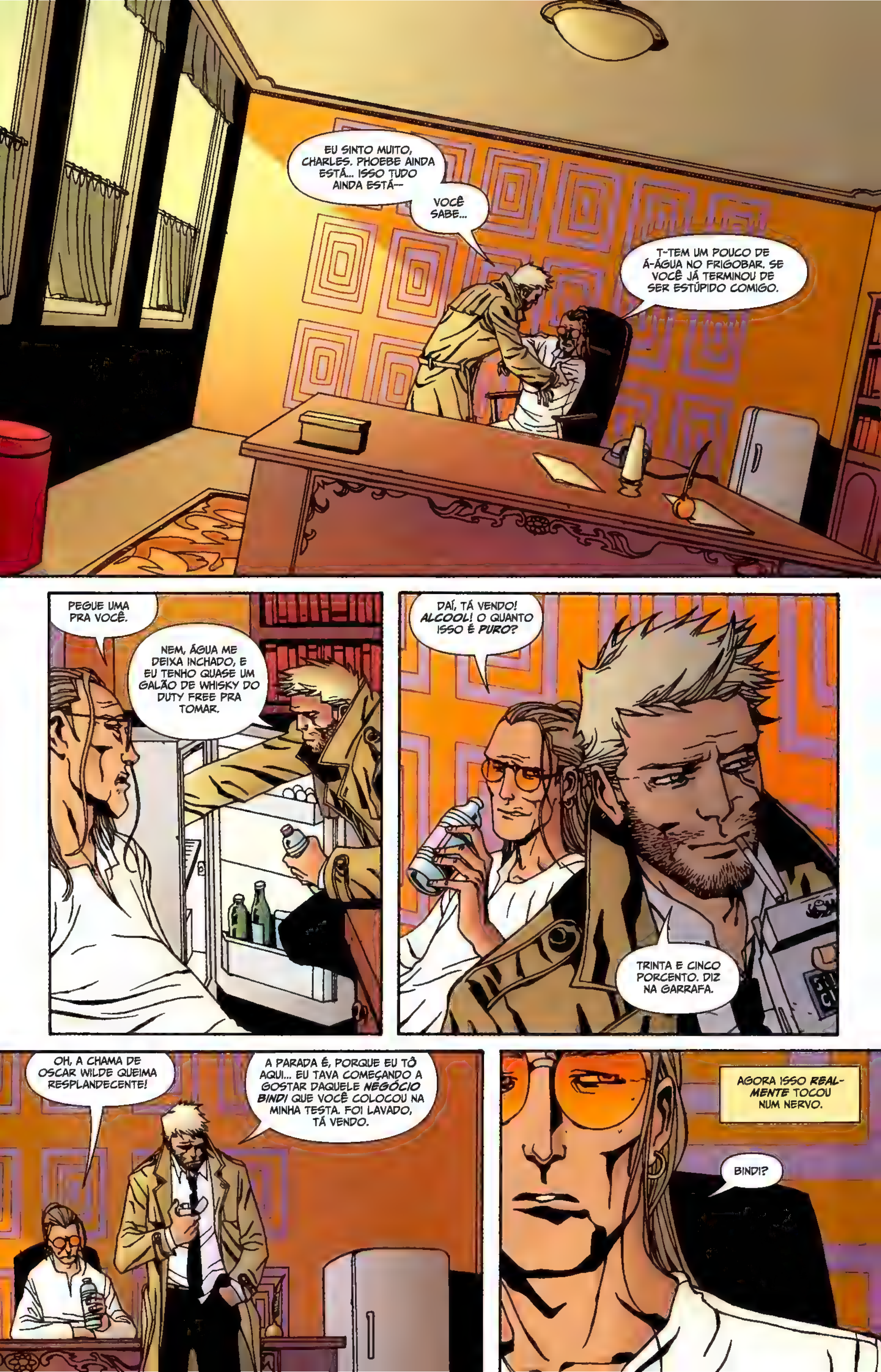

"...ELE NÃO É MAIS UM PROBLEMA."
INDIA
PARTE DOIS: INTOCÁVEL
PETER MILLIGAN escritor GIUSEPPE CAMUNCOLI cenários STEFANO LANDINI arte-final
TRISH MULVIHILL cores SAL CIPRIANO letras SIMON BISLEY capa
ANGELA RUFINO editor assoc. SHELLY BOND editor
CYBERPIMENTA tradução AZAZEL PISTIS diagramação
POR MUITOS ANOS O DEMÔNIO DORMIU DE FORMA SEGURA--
--NO PLANO SOMBRIO E SEM VIDA ONDE EU O ARREMESSEI.
ENTÃO UM PRODUTOR INTROMETIDO DE BOLLYWOOD ENCONTROU UM *FAQUIR* PERVERSO, QUE O LIBERTOU...
UH HUH.

QUAL O NOME DELE, DESSE DEMÔNIO?
ELE FOI UM DIA O *CORONEL BURKE*, DOS *HUSSARS BRANCOS*.
ELE SERVIU DURANTE O REINO DA *RAINHA VICTORIA*...
O CORONEL TINHA UMA PAIXÃO. DOENTIA. *SOMBRIA*.
UMA NOITE ELE TOPOU COM UMA JOVEM, QUE NOS DIAS DE HOJE CHAMARÍAMOS DE UMA *DALIT*... MAS ERA NA ÉPOCA CONHECIDA COMO UMA *INTOCÁVEL*...
O CORONEL BURKE FEZ MAIS DO QUE TOCAR. EU ERA JOVEM NA ÉPOCA, POUCO MENOS DE CEM ANOS, E CHEIO DE SENTIMENTOS ANTI-COLONIAIS.
USANDO FEITIÇARIA QUE ANTECEDE OS DEUSES VÉDICOS, EU TENTEI DESTRUIR O BASTARDO. AO INVÉS DISSO... EU SÓ O COLOQUEI NUM LUGAR DE ESCURIDÃO, ONDE ELE APODRECEU E TORNOU-SE TERRÍVEL.
AGORA ELE ESTÁ DE VOLTA... E EU...
EU PRECISO DE AJUDA, JOHN. POR ISSO QUE EU O CHAMEI A MUMBAI.
CHAMOU...?

O QUE VOCÊ QUER DIZER... VOCÊ ME CHAMOU?
EU PRECISO DE AJUDA. ENTÃO EU *CONVOQUEI* VOCÊ.
EU SOU MUITO VELHO PRA ENFRENTAR O DEMÔNIO SOZINHO.
MEUS MODOS SÃO SUTIS, BASEADOS EM SEGREDOS QUE EU APRENDI EM WESTERNA GHATS EM KERALA.
ME CONVOCOU? VOCÊ NÃO ME CONVOCOU.
EU VIM PRA MUMBAI POR MEU PRÓPRIO LIVRE ARBÍTRIO, AMIGO.
COMO PODEMOS TER LIVRE ARBÍTRIO... QUANDO NÓS SEQUER EXISTIMOS?
OLHE PRA DENTRO DE SI MESMO, JOHN. O QUE TEM AÍ DENTRO? NADA ALÉM DE UM PUNHADO DE SENSAÇÕES.
AGORA VOCÊ ESTÁ COMEÇANDO A SOAR COMO MEU AMIGO CHARLES. VALEU PELO CIGARRO.
ME AJUDE A DERROTAR O DEMÔNIO QUE O CORONEL BURKE SE TORNOU....
E EU REUNIREI VOCÊ COM SUA JOVEM MULHER.

SIM.
CHARLES SEMPRE GOSTOU DAS COISAS BOAS DA VIDA.
ELE GOSTAVA TANTO DELAS QUE FOI EXPULSO DA GUARDA IRLANDESA. ISSO FOI ANTES DELE SE TORNAR UM GUIA ESPIRITUAL, CLARO.
PERDÃO, SENHOR. ESSA É UMA PROPRIEDADE PRIVADA.
VAMOS TER UMA CONVERSINHA SOBRE ISSO, PODEMOS?

EU PENSEI QUE VOCÊ TINHA DITO QUE IRIA ME LIGAR.
SAIA. N-NÓS CONVER-SAMOS DEPOIS.
ISSO TEM CHEIRO DE MERDA.
CONSTANTINE, EU... EU... ESTOU OCUPADO...
MESMO PARA UM VELHO AMIGO?
VOCÊ ME USOU ALGUMAS VEZES DOS MEUS CONTA-TOS. ISSO DIFICIL-MENTE CONSTITUI UMA AMIZADE.
O MEDO DELE. EMPES-TEANDO TODO O LUGAR.
O QUE VOCÊ QUER? AINDA ANSIANDO POR PUREZA?
EU ESPERAVA TER DESENGANA-DO VOCÊ DE TODA ESSA NOÇÃO RIDÍCULA.
SE ESSA GAROTA QUE VOCÊ ESTÁ DESE-JANDO ESTÁ MOR-TA, PROVAVEL-MENTE É SUA PRÓPRIA CULPA.
HUMPH!
ES-ESSE É... UM LUGAR DE RETIRO. UM ASHRAM.
VOCÊ NÃO PODE SAIR POR AÍ CHUTANDO AS PESSOAS NAS BOLAS AQUI!



EU SINTO MUITO, CHARLES. PHOEBE AINDA ESTÁ... ISSO TUDO AINDA ESTÁ--
VOCÊ SABE...
T-TEM UM POUCO DE Á-ÁGUA NO FRIGOBAR. SE VOCÊ JÁ TERMINOU DE SER ESTÚPIDO COMIGO.
PEGUE UMA PRA VOCÊ.
NEM, ÁGUA ME DEIXA INCHADO, E EU TENHO QUASE UM GALÃO DE WHISKY DO DUTY FREE PRA TOMAR.
DAÍ, TÁ VENDO! ALCOOL! O QUANTO ISSO É PURO?
TRINTA E CINCO PORCENTO. DIZ NA GARRAFA.
OH, A CHAMA DE OSCAR WILDE QUEIMA RESPLANDECENTE!
A PARADA É, PORQUE EU TÔ AQUI... EU TAVA COMEÇANDO A GOSTAR DAQUELE NEGÓCIO BINDI QUE VOCÊ COLOCOU NA MINHA TESTA. FOI LAVADO, TÁ VENDO.
AGORA ISSO REALMENTE TOCOU NUM NERVO.
BINDI?

MARINE DRIVE, BOMBAY.
EU HAVIA ESQUECIDO O QUANTO O CARA É UM SINISTRO DO CARALHO.
O QUE ME ASSUSTOU MESMO É COMO ELE ESTAVA CALMO.
CHARLES, VOCÊ PODIA SER MENOS NERVOSO SE NÃO TIVESSE TOMADO A DECISÃO ABSURDA DE SE ABSTER DE SEXO.
UMA PUNHETINHA OCASIONAL, PELO MENOS, GAROTO, ISSO REALMENTE IRIA--
PARA DE FALAR DESSA PORRA DE SEXO, VIKRAM!
O QUE EU ESTOU DIZENDO É... ELE TINHA ACABADO DE SER ATACADO POR UM DEMÔNIO. E ELE AGIU COMO SE NADA TIVESSE ACONTECIDO.
MEU DEUS, EU JÁ VI HOMENS QUE PERDERAM UM ÔNIBUS PARECEREM MAIS TRAUMATIZADOS.
EU NÃO SEI O QUE CONSTANTINE TEM NAS VEIAS... MAS COM CERTEZA AQUELA PORRA NÃO É SANGUE.
VOCÊ É QUE NEM UM TURISTA. A FORMA COMO VOCÊ DÁ DINHEIRO PRA ESSAS PESTES.
ISSO É BOM PRA MINHA ALMA, VIKRAM.

VOCÊ ACHA QUE ELE SABE COMO O BINDI FUNCIONA?
DIFÍCIL DIZER. EU PODERIA NUNCA SABER SE CONSTANTINE ERA UM CAPANGA COMUM COM ALGUNS TRUQUES MÁGICOS...
...OU UM PERIGO DIABOLICAMENTE INTELIGENTE PARA A SOCIEDADE.
UM POUCO DOS DOIS, PROVAVELMENTE.
ESCUTA, NÓS DOIS TRABALHAMOS DURO PARA CHEGAR ONDE ESTAMOS. NOSSA COOPERAÇÃO TEM NOS SERVIDO BEM.
NÓS NÃO PODEMOS DEIXAR CONSTANTINE DESTRUIR ISSO TUDO.
DEIXA ISSO COMIGO.
ONDE VOCÊ TÁ INDO?
ME HUMILHAR, CHARLES.

ALGUM TEMPO ATRÁS EM GORIA, NORTE DE *MUMBAI*, UMA GAROTA DE QUINZE ANOS SE AFOGOU E FOI CREMADA DA MANEIRA ANTIGA.
MAIS TARDE, UM FEITICEIRO PULOU NO BURACO DE CONCRETO ONDE A PIRA FUNERÁRIA DELA FOI QUEIMADA.
AS CINZAS QUE ELE ROUBOU AINDA ESTAVA QUENTE.
CINCO ANOS DEPOIS DISSO UMA PASTA FEITA DESSAS MESMAS CINZAS FOI UNTADA EM SUA TESTA.
A VIDA NÃO É NADA SE NÃO FOR ESTRANHA.
E QUANTO A SUA PROMESSA, SADHU?
O BINDI DEVERIA CONVOCÁ-LO. É O VERME QUE ATRAI O PEIXE.
COMO EXATAMENTE VOCÊ VAI ME AJUDAR COM PHOEBE?

SEJA PACIENTE. O FUTURO SE REVELARÁ NA HORA CERTA.
PRIMEIRO, O DEMÔNIO BRITÂNICO.
TALVEZ ELE NÃO ESTEJA APARECENDO POR SUA CAUSA.
EU PRESUMO... PRESUMO QUE ISSO SEJA POSSÍVEL...
VOCÊ ENFRENTARÁ O DEMÔNIO... SOZINHO?
VÁ, ESCONDA-SE.
DESSA VEZ EU ESTAREI PRONTO PRA ELE.
EU VOU CONTAR PRA ELE ALGUMAS DAS MINHAS PIADAS ANTIGAS. ELE VAI MORRER DE RIR.
SAAB, EU ACREDITO QUE VOCÊ NASCEU MUITAS VEZES.
EU TAMBÉM ESTIVE MORTO ALGUMAS VEZES, COLEGA.
EU ACHO QUE SEI QUAL A LIGAÇÃO ENTRE CHARLES E O DEMÔNIO.
E MESMO PRA UM OPORTUNISTA PEGAJOSO DE PRIMEIRA COMO CHARLES--
--ISSO É NOJENTO PRA CARALHO.

CHAI, S-SAAB. BEM DO JEITO QUE VOCÊ GOSTA. PRIMEIRO O LEITE.
DEUS ABENÇOE A RAINHA, VIDA LONGA AO IMPÉRIO. QUE NOS MANTENHA, NÓS MALDITOS WOGS, EM NOSSO LUGAR, HEIN, CORONEL?
UGNN!
VOCÊ DEVERIA TER ME ALERTADO...
A-ALERTADO VOCÊ?
AQUELE HOMEM.
VOCÊ DEVERIA TER ME CONTADO QUE ELE TINHA... HABILIDADES ESTRANHAS.

EU, AH... EU NÃO FUI AVISADO... DE NADA DISSO, SAAB.
NÃO *MINTA* PRA MIM, GAROTO.
ELE ESTÁ ESPERANDO POR MIM AGORA, ENQUANTO NÓS CONVERSAMOS.
ESPERANDO POR VOCÊ, SAAB?
ELE TEM COLHÕES, EU DOU CRÉDITO A ELE.
NÓS TERÍAMOS CONSEGUIDO COM MAIS ALGUNS DO TIPO DELE CONTRA OS *SEPOYS* EM CINQUENTA E SETE.
ELE É UMA DESGRAÇA PARA SUA GRANDE NAÇÃO, SAAB, *DESTRUA-O*.
EU FAREI COMO VOCÊ PEDE. SOB UMA CONDIÇÃO.
VENHA, VIKRAM. VOCÊ PERSONIFICA A NOVA ÍNDIA. ARROJADO, CONFIANTE, RICO.
MAS DO MESMO JEITO QUE SEU PAÍS FEDIDO NÃO SERIA NADA SE NÃO FOSSEM OS BRITÂNICOS... *VOCÊ* NÃO SERÁ NADA SEM *MIM*.
DÊ ELA PRA MIM.

EU ESPERAREI MAIS ALGUNS MINUTOS E DEPOIS VOLTO PRO MEU HOTEL E CAIO DENTRO DO WHISKY.
TUDO BEM, CORONEL.
EU SEI QUE AS CINZAS DE UMA JOVEM INOCENTE PODE DEIXAR SEU PULSO ACELERADO. AGORA *APAREÇA*.
SAAB!
SAAB, VOCÊ NÃO DEVE FICAR AQUI. LUGAR PERIGOSO.
CRISTO, GAROTO, VOCÊ NÃO QUER SE METER NISSO. DÁ O FORA.
ANDA. CAI FORA ANTES QUE VOCÊ SE MACHUQUE.
OLHA PRA ELE, O TIPO DE BASTARDO ZINHO RESPONDÃO QUE VOCÊ ACHA EM QUALQUER CIDADE GRANDE.
CAI FORA VOCÊ. ESSA É A *MINHA* CIDADE.
VOU TE CONTAR!
TOMA ISSO E MANTENHA OS OLHOS ABERTOS PRA MIM.
EU VOLTAREI AMANHÃ, VOCÊ PODE ME CONTAR SE TIVER VISTO ALGUMA COISA.
"TALVEZ ELE ESTEJA TENTANDO COMPRÁ-LO, SENHOR."

COMPRÁ-LO, SINGH?
MEU PRIMO TRABALHA PRA UM GRUPO QUE RESGATA GAROTOS DA INDÚSTRIA DO SEXO. AS HISTÓRIAS QUE ELES CONTAM...
ARRE, SE ESSE CARA QUERIA ESSE TIPO DE COISA ELE PODERIA TER IDO PRA NAGPADA.
MAS É ESTRANHO QUE UM ESTRANGEIRO ESTEJA PERAMBULANDO PELO MESMO LUGAR ONDE ENCONTRAMOS AQUELA POBRE GAROTA MORTA.
TALVEZ VOCÊ TENHA RAZÃO. TALVEZ NÓS TENHAMOS UM SERIAL KILLER FILHO DUMA PUTA...
EU PENSEI QUE VOCÊ TINHA DITO QUE NÃO HAVIA ESPAÇO PARA UM SERIAL KILLER NA MODERNA MUMBAI, INSPETOR.
NÃO HÁ ESPAÇO PRA UM SERIAL KILLER INDIANO, SINGH...
ELES CONTINUAM ME SEGUINDO DUAS RUAS DEPOIS.
EU REALMENTE DEVIA TER DITO OLÁ.

EU NÃO TIREI OS OLHOS ELE, SENHOR. TENHO UMA EXCELENTE VISÃO NOTURNA.
DEVE HAVER ALGUMA ENTRADA.
VEJA O LADO POSITIVO, SINGH. NÃO É TODO DIA QUE ALGUÉM TESTEMUNHA O FANTÁSTICO.
INSPETOR!
O QUE ISSO DIZ?
ELE É ALGUM TIPO DE PIADISTA, SENHOR.
"SR. SHAND!"
OLÁ!

ELA ESTÁ ESPERANDO POR VOCÊ, SR. SHAND.
EU LEVO UM INSTANTE PARA LEMBRAR QUE ESTOU VIAJANDO COM NOME FALSO.
ELA?
SUA NAMORADA.
NO LOUNGE. ELA DISSE QUE VIAJOU UMA LONGA DISTÂNCIA.
EU ME LEMBRO O QUE AQUELE VELHO SADHU DISSE.
"ME AJUDE A DERROTAR O DEMÔNIO... E EU REUNIREI VOCÊ COM SUA JOVEM MULHER."
ELA ESTÁ AÍ DENTRO, SENHOR.
O-OBRIGADO.
NÃO PARECE POSSÍVEL QUE ELE PUDESSE TER RESSUSCITADO PHOEBE. NÃO TÃO RÁPIDO.
MAS QUALÉ, QUEM DIABOS SOU EU--
--PRA DUVIDAR DO IMPOSSÍVEL?
PUTA QUE PARIU.
É VOCÊ!

AH DEUS.
AH DEUS, EU TÔ TÃO FELIZ QUE PODERIA ATÉ MESMO MORRER.
MEETA...
VOCÊ SE MPORTARIA... SE EU COLOCASSE UM BINDI EM VOCÊ?
VÁ EM FRENTE. MAS VOCÊ JÁ ME VIU COM UM.
ESSE É DIFERENTE. ESSE É UM BINDI ESPECIAL.
QUE HÁ DE ERRADO, SR. DHAWAN?
VIKRAM.
VIKRAM. EU QUERO DIZER... EU ESTOU CHORANDO DE FELICIDADE PORQUE EU QUERIA MUITO MESMO ESTAR NO SEU FILME...
E EU ESTOU CHORANDO PORQUE...
...PORQUE A VIDA PODE SER TÃO...
...DOLOROSA.
CONTINUA

VERTIGO
COM QUALIDADE TAMBÉM É COM O
DC
Darkseid
Club
DARKSEIDCLUB, ENTRE PARA O CLUBE!

minutemen
scans'n edits